‘сзади’ ~ *дюлгич* ‘спереди’; *өгич* ‘сверху’ ~ *хэргич* ‘снизу’; *амаргич* ‘сзади’ ~ *дюлин* ‘впереди’; *тэгэлэ* ‘далеко’ ~ *далила* ‘близко’ и т.д.

- в) Антонимы, обозначающие количество и меры, способ состояние совершения действия. Наречия меры и степени выражают интенсивность действия. Они близки к качественным наречиям, например: *эюмкунь* ‘легко’ ~ *хилусэч* ‘трудно’; *энтукун* ‘тихо’ ~ *уруня* ‘шумно’; *кэнели* ‘плохо’ – *аич* ‘хорошо’; *хадун* ‘редко’ ~ *инэнтэнь* ‘часто’; *эгдепчи* ‘крупно’ ~ *көчүкэнди* ‘мелко’; *һоһомди* ‘длинно’ ~ *урумкун* ‘коротко’; *аран* - *аран* ‘еле-еле’ ~ *хинмач* ‘запросто’; *хоч* ‘очень’ ~ *энтукун* ‘немножко’; *тачин-та* ‘весьма’ ~ *эһни-дэ хавра* ‘незначительно’; *тэндун* ‘совсем’ ~ *эһнидэ тачикан* ‘совсем не’; *төли* ‘чересчур’ ~ *абал* ‘недостаточно’; крайне, *дагрит* ‘чуть-чуть’ ~ *хояв* ‘много’ и т.д.
- г) Различного рода психологические и физические характеристики человека и его состояние, например: весело грустно; весело скучно; радостно горестно; грубо вежливо; грубо нежно; сильно слабо; умно глупо, гордо стыдливо и др.

Итак, антонимы-наречия одинаково характеризуются по семантике, как в эвенском, так и в русском языках. В данной статье рассмотрены разнокорневые антонимы на примере наречий, в эвенском языке разнокорневая антонимия, как замечено, пронизывает важнейшие лексико-грамматические классы слов. Вокруг подобных наречных образований группируется огромное количество антонимов. Все это является живым источником пополнения и тем самым обогащения лексического состава эвенского языка. В данной статье подверглись анализу лишь наиболее типичные и продуктивные наречные антонимы.

1. Апресян Ю.Д. Избранные труды. Т.1: Лексическая семантика. Синонимические средства языка. / Ю.Д. Апресян. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1995.
2. Введенская, Л.А. Современный русский литературный язык: учебное пособие для вузов / Л.А. Введенская, Л.Г. Павлова, Е.Ю. Кашаева. – Москва: Наука, 2008. – 256 с.
3. Миллер Е.Н. Природа лексической и фразеологической антонимии (на материале немецкого и русского языков). – Саратов, 1990.
4. Новикова К.А., Гладкова Н.И., Роббек В.А. Эвенский язык: Учеб. Для пед. уч-щ. – Л.: Просвещение, 1991.
5. Новиков Л.А. Антонимия в русском языке (семантический анализ противоположности в лексике). – М., 1973.
6. Ришес Л.Д. Русско-эвенский словарь для эвенской начальной школы. Л.: Учпедгиз, 1950.
7. Роббек В.А., Роббек М.Е. Эвенско-русский словарь. – Н.: Наука, 2005.
8. Шанский, Н.М. Лексикология современного русского языка: изд. 3, перераб. / Н. М. Шанский. – Москва: ЛКИ, 2007.
9. Cruse D. A. Lexical Semantics. Department of General Linguistics University of Manchester. Cambridge: Cambridge University Press, 1986. 310 p.
10. Jones S., Murphy M. L., Paradis C., Willners C. Antonyms in English. Construals, Constructions and Canonicity. Cambridge: Cambridge University Press, 2012. 170 p.
11. Lehrer A., Lehrer K. Antonymy // Linguistics and Philosophy. 1982. № 5. P 483-501.
12. Lyons J. Semantics. Cambridge: Cambridge University Press, 1977. 300 p.
13. Murphy M. Lynne. Semantic Relations and the Lexicon. Cambridge: Cambridge University Press, 2003. 220 p.

Садовникова И.И.

Синонимия существительных в эвенском языке

*Институт гуманитарных исследований и проблем малочисленных народов Севера
Сибирского отделения Российской академии наук
(Россия, Якутск)*

doi: 10.18411/trnio-12-2021-280

Аннотация

Данная статья посвящена системному описанию синонимов-существительных их семантических особенностей в лексике эвенского языка. Актуальность исследования

обусловлена тем, что синонимическая структура эвенского языка еще не подвергалась специальному исследованию в данном аспекте.

Ключевые слова: синонимы, эвенский язык, синонимия, лексика.

Abstract

The article addresses the systemic description of synonyms-nouns and their semantic features in the lexicon of the Even language. The relevance of the research is accounted for by the fact that the synonymic structure of the Even language has not yet been subjected to special research in this aspect.

Keywords: synonyms, Even language, synonymy, vocabulary.

Синонимия занимает важное место в лексико-семантической системе языка. Проблемы синонимии одинаково актуальны как для лексикологии и лексикографии, так и для всех других областей языкознания [7, с.3].

«Синонимы – это слова, близкие или совпадающие по значению, но различные по звучанию» [3, с.193].

Многие определения синонимов, как слов, тождественных по значению, включают их различия в оттенках значения. «Представляется совершенно неоправданным признание в качестве синонимов двух или нескольких слов без учета их полисемии. В процессе рассматривания синонимов сопоставлять следует не слова, а их отдельные значения. Синонимы следует определять как слова, совпадающие, по крайней мере, в одном из лексико-семантических вариантов своих значений» [1, с.51]. Среди ученых в определении синонимов и синонимии выявляются два основных направления. Первое направление Гвоздев А.Н.[6], Александров П.С.[1], Брагина А.А.[4] и др., определяют синонимы как слова с близкими, но различными значениями. Слова, полностью совпадающие по значению, рассматриваются ими как лексические дубликаты. Ученые второго направления считают, что синонимы – это слова с тождественными значениями (смысловое тождество, а не близость значений), Шанский Н.М.[10], Виноградов В.В.[5], Апресян Ю.Д.[2], Евгеньева А.П.[7] и др.

Предпринятое рассмотрение различных определений синонимов позволяет заметить, что одна из объективных причин их неоднозначности, по-видимому, заключается в том, что синонимия представляет собой сложное и многомерное явление, к изучению которого исследователи подходят с различных углов зрения.

В эвенском языке синонимы до настоящего времени изучались недостаточно. Первые шаги в исследовании синонимии были сделаны К.А. Новиковой, Н.И. Гладковой, В.А. Роббек в учебнике «Эвенский язык» [8]. Специальных трудов, посвящённых проблемам синонимии, к сожалению, в эвенском языке нет. Для лексики эвенского языка, имеющего богатый фольклорный материал характерно широкое распространение синонимов в самых разнообразных функциях, и поэтому их исследование приобретает особую важность.

В данной статье предпринимается попытка дать описание синонимов существительных эвенского языка, выявить источники их возникновения и пути образования, дать классификацию синонимов.

Весьма показательным для определения специфики синонимической системы конкретного языка представляется сопоставление количества синонимических рядов в пределах основных знаменательных частей речи. По нашим подсчетам, первое место в лексике эвенского языка занимают синонимы – существительные. Анализ собранного фактического материала, выявленные методом сплошной выборки из эвенско-русского словаря и фольклорных материалов, дают возможность утверждать, что в словарном составе эвенского языка есть огромное количество существительных с синонимическими отношениями, которые можно распределить на группы.

1. Синонимы - существительные, обозначающие имя лица, например:

этэрэтэ ~ *хоңата* “рева”, “плакса”; *мулата* ~ *билгур* ~ *чэлкин* “скряга”, “жадина”; *тавачимңа* ~ *халкадамңа* “кузнец”; *көсчимңэ* ~ *явчимңа* “пастух”; *октичимңа* ~ *хилкачимңа* “прачка” и т.д.

2. Синонимы – существительные, обозначающие имя орудия действия, например:

агын ~ кяливун ~ кирагча ~ хивун ‘точильный брусок’; *пэктэрэвун ~ нисака ~ нуңа* “ружье”; *гирасак ~ найипан* “нож для кройки”, *нөки ~ иңэт* “стрела”; и т.д.

3. Синонимы – существительные, обозначающие имя предмета, например:

алдатла ~ элдэтлэ “щепки”; *авун ~ корбака ~ интика* “шапка”; *канма ~ бомба ~ унькэн* “клей”; *калтами ~ хэвэм* “шалаш от дождя”; *имукэ ~ имутиң* “мазь”; *ивэңкэ ~ ивэлдывун* “топор”; *дартир ~ нипкир* “изгородь”; *буски ~ чимэт* “очки”; *неңгача ~ хыңак ~ иолгача* “полозья”; *каңдук ~ чэңгэй* “чурка на шее оленя для ограничения движения”; *ан ~ каңтаравун* “ловушка на мелких зверей”; *майтан ~ ноекэ* “платок”; *нанра ~ ис* “шкура”; *нолима ~ турки* “нарта”; *ңэлэмкэс ~ ңэлукэн* “чучело”; *один ~ хэркэлтиң* “накладка жестяная, на ручках скребка”; *пулерук ~ нюрарук* “патронташ”; *ордина ~ ноңданни* “борт (нарты)” и т.д.

4. Синонимы – существительные, обозначающие животных, например:

кабав ~ кабдяка ~ текчакан “куропатка”; *кадива ~ каңадя* “маленькая чайка”; *каккаря ~ нуслимэ ~ өкэңэ* “гагара”; *кани ~ хуркэч ~ хутукас* “медведица”; *кидак ~ чиввек* “цапля”; *конкуки ~ кирич* “дятел”; *кукэки ~ кэкучэн* “кукушка”; *мандарка ~ мөтэкэ* “тюлень”; *мэкиччэ ~ нэллэн ~ чөкчэңэ* “кулик”; *онаки ~ энсичэн* “росамаха”; *өлики ~ өрэк* “белка”; *хонңачан ~ энкэчэн* “оленьёнок”; *чамакчан ~ нэкичэ* “мышка” и т.д.

5. Синонимы – существительные, обозначающие явления природы, например:

хунңэ ~ хуги ~ дэву “ветер”, *мөлтэн ~ нукти* “туман над водой”; *дэву ~ хуи* “вихрь”, “ураган”; *танмари ~ ти-нңэ* “густой туман”; *тид ~ удан* “дождь” и т.д.

Займствование слов из других языков также играет значительную роль в пополнении словарного состава эвенского языка. В эвенском языке имеется огромное количество прямых лексических заимствований из русского языка, русизмы не подвергаются сильным фонетико-орфоэпическим изменениям и орфографически пишутся так, как в русском языке, например: *мукэчи ~ биравна* (<рус.) ‘бревно’; *уси ~ берёвэ* (<рус.) ‘веревка’; *турбэ ~ пинокль* (<рус.) ‘бинокль’; *эрун ~ нупата* (<рус.) ‘лопата’; *пауски* (<рус.опояски) ~ *эвэнкэтиң* “скрепа ремная, у копыльев нарты”; *истан* (<рус.) ~ *хэркэ* “штаны”; *испир* (<рус.) ~ *коланык* “спирт”; *тобар* (<рус.) *ивэңкэ* ~ “топор” и т.д.

Анализ языкового материала позволяет выявить следующую закономерность. Русскоязычные заимствования, употребляясь в различных речевых сферах, приобретают соответствующую стилевую окраску. При функционировании синонимы заимствования остаются большей частью неадаптированными. Основными результатами проведенного исследования является описание синонимов – существительных определение их специфики, установление и истолкование факторов и условий способствующих развитию лексических единиц в эвенском языке. Согласно проведенным наблюдениям и подсчетам, первое место в лексиконе эвенского языка занимают синонимы – существительные. Выявленная специфика частеречного распределения синонимов эвенского языка может объясняться тем, что в составе морфологических ресурсов данного языка существительное занимает одно из важных мест, что обусловлено его семантическими свойствами, количественным преобладанием над другими частями речи.

1. Александров П.С. О понятии синонимии // Лексическая синонимия. М.1967.
2. Апресян Ю.Д. Лексическая семантика. М.: Наука, 1974.
3. Ахманова О.С. Очерки по общей и русской лексикологии. М., 1957.
4. Брагина А.А. Синонимы в литературном языке. М.: Наука, 1986
5. Виноградов В.В. Лексикология и лексикография. М.: Наука, 1977.
6. Гвоздев А.Н. Очерки по стилистике русского языка. М.: 1952.
7. Евгеньева А.П. Предисловие // Синонимы русского языка и их особенности. Л.: Наука, 1972.
8. Новикова К.А., Гладкова Н.И., Роббек В.А. Эвенский язык: Учеб. для пед. Уч-щ. Л.: Просвещение. 1991.
9. Роббек В.А., Роббек М.Е. Эвенско-русский словарь. – Н.: Наука, 2004.
10. Шанский Н.М. Очерки по русскому словообразованию и лексикологии. М.: Учпедгиз, 1959.